



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado

“Dr. Joaquín V. González”

Nivel: Terciario

Carrera: Profesorado en francés.

Ejes: Disciplinar

Instancia curricular: Lengua Francesa III

Cursada: Anual

Carga horaria: 6 horas

Profesor: Martín Barrangou

Año: 2019

1. FUNDAMENTACION

Ubicada en el tercer nivel del eje disciplinar, Lengua III deberá permitirle a los alumnos profundizar mediante la participación y la revisión permanentes los conocimientos que fueron objeto de estudio en las asignaturas de los años anteriores y que están en la base de las competencias que se trabajarán en esta materia con el fin de corregir aquellas dificultades y errores que pudieran no haber sido resueltos hasta el momento.

Lengua francesa III, se relaciona con Gramática, Fonética, Dicción y está ligada a través de las temáticas propuestas al ámbito de lo socio-cultural que se presenta como un espacio abierto a la reflexión y la discusión.

Al poner el acento en la dominante argumentativa, Lengua III, se presenta a la vez como propedéutica para los contenidos de Lengua IV y asegura una continuidad entre las dos instancias curriculares finales de la carrera.

2. OBJETIVOS

2.1. OBJETIVOS GENERALES

En la instancia curricular Lengua III se propondrá un trabajo que permita al alumno:

- la profundización de las competencias lingüísticas, pragmáticas y discursivas que fueron objeto de trabajo en los años anteriores.
- el reconocimiento en el escrito y el oral de tipos textuales argumentativos
- el desarrollo de una lengua polémico-argumentativa.
- la autonomía en los procesos de aprendizaje;
- la corrección personal y la de sus compañeros con el fin de hacer del error una instancia más de aprendizaje.
- la capacidad de incorporar al trabajo las nuevas tecnologías.
- el desarrollo de un punto de vista crítico con respecto a la búsqueda de material en línea (bibliografías, corpus, soportes para actividades, etc.)

2.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Esta instancia curricular estará articulada en torno a cuatro competencias para las cuales se plantean los objetivos que se detallan. Que los alumnos puedan:

Comprensión de la lengua escrita:

- Comprender y analizar de diferentes tipos de textos (privilegiando los de dominante argumentativa).
- Reconocer y analizar en los textos hechos lingüísticos, culturales, marcas de estilo, niveles de lengua, expresiones, intertextualidad, marcas de subjetividad, modalización, connotaciones y matices.
- Reconocer ideas principales y secundarias. Diferenciar entre argumento y ejemplo.

Expresión escrita:

- Desarrollar una búsqueda de ideas y su posterior ordenamiento.
- Expresarse correctamente en una producción creativa, de análisis o para sostener un punto de vista personal.
- Adecuar el nivel de lengua según las situaciones de comunicación a la que es confrontado.
- Familiarizarse con las modalidades de escritura en línea (la autoría, las citas, la concepción del error).
- Desarrollar estrategias de escritura colaborativa transferibles a la futura actividad docente.

Comprensión oral:

- Comprender diferentes tipos de documentos auténticos (presentaciones radiales, televisivas, entrevistas, conferencias, debates, películas, etc.).
- Reconocer los rasgos y características propios de la lengua cotidiana (sintaxis, vocabulario, pronunciación)
- Desarrollar la capacidad de reconocer a través del ritmo y la entonación de los documentos de audio y de la gestualidad en los documentos de video mensajes implícitos de los hablantes.

Expresión oral:

- Expresarse con soltura y fluidez adecuando el registro a la situación de comunicación.
- Expresarse con una pronunciación y una dicción correctas.

3. EJES TEMÁTICOS

Los ejes en torno a los cuales se articulará el trabajo en esta instancia curricular son:

- Tipos de discurso: narrativo, descriptivo (revisión de años anteriores) y argumentativo.
- Técnicas de desarrollo de textos argumentativos: *commentaire composé* y argumentación
- Perfeccionamiento lingüístico y niveles de lengua

4. CONTENIDOS Y ACTIVIDADES

DISCURSO NARRATIVO, DESCRIPTIVO (REVISIÓN) Y ARGUMENTATIVO.

Reconocimiento de tipos discursivos en textos literarios y periodísticos - Análisis estructural, de redes semánticas, léxico, intertextualidad - Revisión de tiempos y modos verbales, marcas temporales, enunciación, modalizadores - Subordinación - Coherencia y cohesión-

Actividades: Ejercicios de restitución de partes de un texto según su tipo - Ejercicios de restitución de verbos dentro de un texto - Ejercicios de restitución de conectores y marcadores temporales dentro de un texto -Ejercicios creativos en torno a secuencias textuales propuestas - Escritura colaborativa.

TÉCNICAS DE DESARROLLO DE TEXTOS ARGUMENTATIVOS: ARGUMENTACIÓN Y COMMENTAIRE COMPOSÉ

Estudio de estrategias argumentativas – Discriminación de argumentos y ejemplos – Marcas de enunciación, modalización, etc. – Tipos de plan para una argumentación – Definición de una problemática para realizar un comentario crítico o de análisis de un texto (*commentaire composé*) – Tipos de plan para un *commentaire composé*. –

Actividades: Ejercicios de redacción de partes de un texto argumentativo o de un *commentaire composé* a partir de un corpus sugerido – Ejercicios de reformulación de frases. – Confección de planes de *commentaire composé* y de argumentación. Redacción de argumentaciones y de *commentaires composés* – Argumentaciones orales – Debates torno a un tema dado sosteniendo una posición determinada. Participaciones en foros de opinión.

PERFECCIONAMIENTO LINGÜÍSTICO

Preposiciones – Modos y tiempos verbales – Discurso directo, indirecto e indirecto libre – Conectores – Hipótesis – Estudio de dificultades léxicas y gramaticales – Expresiones figuradas – Nociones elementales del uso de figuras retóricas en el escrito y el oral.

5. METODOLOGÍA

Como se señaló en la fundamentación, esta instancia curricular apunta al favorecimiento de una reflexión teórica sobre la lengua acompañada por una práctica constante y a la profundización de los conocimientos ya adquiridos.

En cuanto a las distintas actividades planteadas en función de los ejes temáticos de la materia tendrán un lugar de importancia los trabajos de carácter integrador y colaborativo.

6. BIBLIOGRAFÍA

6.1. BIBLIOGRAFÍA DEL ALUMNO

COMPRENSIÓN DE LA LENGUA ESCRITA

- GLORIEUX, J., 2004, *Lire et comprendre*, Paris, Éd. De la Chronique Sociale.
POISSON-QUINTON, S., 2009, *Compréhension écrite Niveau 4*, Paris, Clé International.
POISSON-QUINTON, S., 2007, *Compréhension écrite Niveau 3*, Paris, Clé International.

EXPRESIÓN ESCRITA

- ADAM, J.-M., PETITJEAN, A., *Le texte descriptif : Poétique historique et linguistique textuelle*, Paris, Nathan.
AMOSSY, R., 2012, *L'argumentation dans le discours*, Paris, Armand Colin.
GUYOT-CLEÉMENT, Ch., 2012, *Apprendre / Enseigner la langue de l'argumentation : du texte à la dissertation*, Paris, Belin.
HERSCHER PIERROT, A., 2003, *Stylistique de la prose*, Paris, Belin.
HONGRE, B., 2005, *L'intelligence de l'explication de texte*, Paris, Ellipses.
MAINGUENEAU D., 2013, *Analyser les textes de communication*, Paris Armand Colin.
MEYER B., 2011 [1996], *Maîtriser l'argumentation*, Paris, Armand Colin.
REINE, M., POISSON-QUINTON, S., 2009, *Expression écrite Niveau 4 B2*, Paris, Clé International.

EXPRESIÓN ORAL

BARFETY, M., 2006, *Expression orale, niveau 3*, Paris, Clé International.

CICUREL F., PEDOYA E., PORQUIER R., 2004 [1987], *Communiquer en français. Actes de parole et pratiques de conversation*, Paris, Hatier.

HINGUE, A., ULM, K., 2005, *Dites-moi un peu*, Grenoble, PUG.

PERFECCIONAMIENTO LINGÜÍSTICO

BESSON R., 1984, *Guide pratique de rédaction*, Paris, Casteilla, pp. 80-103.

BOSSÉ-ANDRIEU J., 1995, *Exercices pratiques de style*, Québec, Presses de l'Université du Québec.

CAMUS, R., 2000, *Répertoire des délicatesses du français contemporain. Charmes et difficultés de la langue du jour*, Paris, Points.

CHOLLET, I., 2006, *Les expressions idiomatiques*, Paris, Clé International.

ROUGERIE A., 1980, *Trouvez le mot juste*, Paris, Hatier.

ROUQUET, M., 1993, *Quel temps faut-il ?*, Paris, Clé international.

VASSEVIÈRE, J., 2013, *Bien écrire pour réussir ses études*, Armand Colin.

LECTURAS OBLIGATORIAS

Trois textes au choix :

BEN JALLOUN, T., 2015, *Mes contes de Perrault*, Paris, Points.

DELERM, Ph., 2002, *Paris l'instant*, Paris, Le Livre de Poche.

FLAUBERT, G., 2003, *Trois contes*, Paris, Folio.

LE CLÉZIO, J.-M., 2005, *L'Africain*, Paris, Folio.

TOURNIER, M., 1975, *Vendredi ou la vie sauvage*, Paris, Gallimard.

TOURNIER, M., 1982, *Gaspard, Melchior & Balthazar*, Paris, Gallimard.

6.2. BIBLIOGRAFÍA GENERAL

DICCIONARIOS

CARADEC M., 1971, *Dictionnaire du français argotique et populaire*, Paris, Larousse.

LE FUR, D., FREUND, Y., 2005, *Dictionnaire des synonymes, nuances et contraires*, Paris, Éditions Paul Robert.

LE FUR, D., FREUND, Y., 2007, *Dictionnaire des combinaisons des mots*, 2008, Paris, Éditions Paul Robert.

Dictionnaire des Expressions et Locutions, 1989, Les Usuels du Robert, Paris, Éditions Paul Robert.

Le Nouveau Petit Robert, 2009, Paris, Éditions Paul Robert.

EJERCICIOS COMPLEMENTARIOS

ABBADIE, Ch., CHOVELON, B., 2008, *L'expression française écrite et orale*, PUG.

CHOVELON, B., 2007, *Expression et style*, PUG.

AKÜZ, A., 2003, *Exercices de grammaire en contexte niveau avancé*, Paris, Hachette

BEAUJEU C., CARLIER A. et autres, 1991, *Grammaire. 350 exercices. Niveau supérieur I*, Paris, Hachette.

CADIOT-CUEILLERON J., FRAYSSINHES J.-P. et autres, 1992, *Grammaire. 350 exercices. Niveau supérieur I*, Paris, Hachette.
DESCOTES-GENON, Ch., 2010, *L'exercisier : Manuel d'expression française B1 B2*, PUG.
SIREJOLS E., CLAUDE P., 1997, *Grammaire. Le nouvel Entraînez-vous avec 450 exercices, Niveau Avancé*, Paris, Clé International.

7. FORMAS DE EVALUACIÓN Y DE PROMOCIÓN

Conforme a la normativa institucional los alumnos regulares podrán optar entre los siguientes sistemas de promoción cuyos requisitos se exponen a continuación:

Promoción con examen final escrito y oral:

- un mínimo de 60 % de asistencia a clase;
- Durante el curso se administrará un mínimo de 2 (dos) instancias evaluativas. Para aprobar cada una de ellas se requerirá una calificación mínima 4 (cuatro) puntos sobre 10 (diez) y sus respectivos recuperatorios.
- En el caso de que alguno de los recuperatorios fuera desaprobado, con una calificación inferior a 4 (cuatro) puntos el/la estudiante deberá recurrir a la materia.
- Cada evaluación parcial tendrá un recuperatorio; los mismos se tomarán durante el desarrollo del curso en forma separada. Cuando exista recuperatorio se considerará, a los efectos del promedio, solamente la nota del recuperatorio.
- Si el/la estudiante cumpliera con la cantidad y no con la calidad de los trabajos prácticos podrá presentarse hasta el turno de febrero - marzo del año siguiente a los efectos de rendir una evaluación especial de trabajos prácticos con la finalidad de acordarle o no el derecho de presentarse a examen final obligatorio.

Examen libre:

Los exámenes libres serán indefectiblemente escritos y orales y se rendirán frente a tribunal de profesores.

Los/Las estudiantes que se inscribieran en la condición de libre, rendirán dicho examen con el programa completo del curso lectivo del año anterior.

Los/Las estudiantes que hayan iniciado la cursada en calidad de regular y hayan perdido esa condición por no acreditar el porcentaje de asistencia requerido, podrán rendir como libres en el turno inmediato a la finalización de la cursada, con el programa vigente de ese período lectivo siempre y cuando la instancia curricular habilite esa modalidad de evaluación.

El alumno libre deberá presentar por lo menos veinte días antes del examen los trabajos convenidos con el docente de la cátedra¹ con el cual habrá tomado contacto anteriormente. En todos los casos, se procederá a un examen exhaustivo escrito y oral sobre todos los temas del programa. En el apartado **Lecturas obligatorias**, el alumno deberá elegir cuatro lecturas entre las que son propuestas.

8. materias correlativas. Para cursar instancia curricular aprobada: Lengua Francesa I, Gramática I, Fonética I. Para cursar TP aprobados: Lengua Francesa II, Gramática II, Fonética II. Para rendir final : Lengua Francesa II

¹ En caso de decidir presentarse durante el período febrero/marzo se deberá contactar al docente como mínimo antes de la finalización del ciclo lectivo anterior.